

**Écrire avec Chopin.
Frédéric Chopin dans la littérature**

**Colloque international
Institut de Recherche en Langues et Littératures Européennes (ILLE - EA 4363)
21-23 juin 2018
Université de Haute-Alsace, Mulhouse**

En 1988, le Centre de civilisation française de l'Université de Varsovie organisait un colloque intitulé « Chopin et les Lettres », révélant ainsi aux chercheurs un filon qui demeure aujourd'hui en grande partie inexploité. Quelque trente ans plus tard, nous voudrions donc revenir sur cette question, et l'aborder selon des perspectives nouvelles.

Notre idée est d'étudier le dialogue qu'écrivains et artistes entretiennent avec Frédéric Chopin. Il y a ceux qui furent les intimes du compositeur – à commencer par George Sand – et ceux qui fréquentèrent assidument son œuvre – à commencer par André Gide ; ceux qui, à l'instar d'André Maurois, célèbrent « le plus lunaire et le plus tendre » des compositeurs, et ceux qui, comme Dominique Jameux, exaltent un « musicien du déchirement, porté à la violence » ; ceux, innombrables, qui admirent Chopin, et ceux – bien plus rares – qui osent écrire, avec Romain Rolland : « Je n'aime pas Chopin. »

Voici quelques-uns des axes (non exclusifs) qui structureront notre réflexion collective :

- En quoi la littérature a-t-elle contribué à la formation de la *figure* (pour ne pas dire du *mythe*) de Chopin ?

- Qu'apporte l'œuvre de Chopin à la littérature ? Peut-on *écrire à la manière de Chopin* ? L'œuvre de Chopin est-elle l'expression d'un *ethos* artistique qui serait praticable en littérature ?

- Ces mêmes questions peuvent tout aussi bien s'appliquer à la peinture : car le portrait du compositeur par Delacroix a, c'est une évidence, concouru à la création de ce qu'on peut appeler un *imaginaire Chopin*. En outre, l'œuvre de Chopin a directement inspiré les peintres – on peut penser notamment aux vingt-quatre *Préludes* du musicaliste Gustave Bourgoigne.

- Le discours philosophique sur Chopin a-t-il influencé les écrivains et les artistes ? Chacun connaît les pages de Jankélévitch sur le musicien. On se souvient aussi que Nietzsche se réjouissait que le compositeur polonais ait « libéré la musique des influences allemandes, de la propension à la laideur, au morne, à l'esprit petit-bourgeois, à la lourdeur et à la pédanterie ». Mais dans quelle mesure ce parti-pris nietzschéen a-t-il présidé à l'organisation d'un discours *contre Wagner et pour Chopin* dans la littérature française de la Belle Époque, puis de l'entre-deux-guerres ? Et, par ailleurs, les réflexions d'Adorno sur Chopin ont-elles orienté les spéculations du compagnon d'exil du philosophe à Pacific Palisades, Thomas Mann, qui, précisément, commençait en 1943 à rédiger le *Docteur Faustus* ?

Bien entendu, toutes les propositions qui nous feront découvrir d'autres aspects de la question qui nous occupe seront les bienvenues. Il semble notamment indispensable, pour qui veut comprendre le rôle de la figure de Chopin dans la littérature, de connaître les lectures du compositeur, de savoir quelles furent ses admirations littéraires, etc.

Enfin, dans le cadre des liens privilégiés qui unissent l'Institut de recherche en Langues et Littératures Européennes et la Fondation Catherine Gide, nous voudrions consacrer tout spécialement une demi-journée à la présence de Chopin dans l'œuvre d'André Gide – question qui a déjà été abondamment traitée, mais qui mérite, nous semble-t-il, de l'être sous de nouveaux angles.

Les langues de travail du colloque seront le français, l'anglais et l'allemand.

Bibliographie indicative :

- AGRESTA Rosalba, « Présences de Chopin en Angleterre, 1833-1860 : la critique musicale, les concerts, les éditeurs », thèse de doctorat en Histoire de la Musique, sous la direction de Catherine Massip, EPHE, 2011.
- BERNSTEIN Suzan, *Virtuosity of Nineteenth Century : Performing Music and Language in Heine, Liszt and Baudelaire*, Stanford, Stanford University Press, 1998.
- BLOOM Peter (dir.), *La Musique à Paris dans les années 1830*, New York, Pendragon Press, 1986.
- BÖSCHENSTEIN Bernhard, « Chopin dans la poésie allemande du XX^e siècle. Deux exemples : Benn et Enzensberger », in Jacqueline Waeber (éd.), *La Note bleue*, Bern, Peter Lang, 2006, p. 287-298.
- BRUNEL Pierre, *Aimer Chopin. Musique et musiciens*, Paris, PUF, 1999.
- BRUNEL Pierre, *Basso continuo : musique et littérature mêlées*, Paris, PUF, 2001.
- CLÉMENT Jean-Yves, *Les Deux Âmes de Frédéric Chopin* [2009], nouvelle édition revue et augmentée, Paris, Le Passeur éditeur, 2017.
- EDLUND Bengt, *Chopin : the Preludes and Beyond*, Frankfurt am Main, PL Academic Research, 2013.
- EIGELDINGER Jean-Jacques (dir.), *La Musique en France à l'époque romantique, 1830-1870*, Paris, Flammarion, 1991.
- EIGELDINGER Jean-Jacques, *Chopin, âme des salons parisiens, 1830-1848*, Paris, Fayard, 2013.
- GIDE André, *Notes sur Chopin* [1931], Paris, Gallimard, 2010.
- GOLDBERG Halina, *The Age of Chopin : Interdisciplinary Inquiries*, Bloomington/Indianapolis, Indiana University Press, 2004.
- HENDERSON Robert L., « Chopin and the Expressionists », in *Music and Letters*, vol. 41, n° 1, janvier 1960, p. 38-45.
- HIRT Katherine, *When Machines Play Chopin : Musical Spirit and Automation in Nineteenth-Century German Literature*, Berlin/New York, De Gruyter, 2010.
- HUG Vanja Jacqueline et Thomas Steiner (éds.), *Chopin et son temps : actes des cinquièmes rencontres internationales harmoniques* [Lausanne, 2010], Bern, Peter Lang, 2016.
- JAMEUX Dominique, *Chopin, ou la fureur de soi*, Paris, Buchet-Chastel, 2014.
- JANKÉLÉVITCH Vladimir, *Chopin et la nuit* [1942], in *Le Nocturne : Fauré ; Chopin et la nuit ; Satie et le matin*, Paris, Albin Michel, 1957.
- KOBYLANSKA Krystyna, *Natchnieniem poetow. W setna rocznice smierci [Frédéric Chopin, source d'inspiration pour les poètes. Pour le centenaire de sa mort]*, Warsaw, W. Galster, 1949.
- KOMUR-THILLOY Greta et Pierre Thillooy, *André Gide ou l'art de la fugue. Musique et littérature*, Paris, Classiques Garnier, 2017.
- LISBOA DE MELLO Ana Maria (éd.), *Frederic Chopin e os 200 anos do Romantismo no Ocidente*, Porto-Alegre, Faculdade porto-alegrense de educação, ciências e letras, 2010.
- Sala Luca (éd.), « Grandeur et finesse » : *Chopin, Liszt, and the Parisian Musical Scene*, Turnhout, Brepols, 2013.
- MOINS Claude, « Sand, Chopin, Delacroix : autour de quelques portraits », in *Les Amis de George Sand*, n° 18, 1995, p. 19-29.
- NALIWAJEK Zbigniew, Hanna Wroblewska-Strauss et Joanna Zurowska (éds.), *La Fortune de Frédéric Chopin*, Warsaw, TiFC, 1995.
- PASTERNAK Boris, « Chopin », in *Leningrad*, 1945.
- POURTALÈS Guy de, *Chopin ou le poète*, Paris, Gallimard, 1926.

- PRZYBYSZEWski Stanislaw, *Zur Psychologie des Individuums. I. Chopin und Nietzsche*, Berlin, Fontane, 1892.
- RAMBEAU Marie-Pierre, *Chopin dans la vie et l'œuvre de George Sand*, Paris, Société d'Édition Les Belles Lettres, 1985.
- RAMBEAU Marie-Pierre, *Chopin : l'enchanteur autoritaire*, Paris, L'Harmattan, 2005.
- ROSEN Charles, *La Génération romantique : Chopin, Schumann, Liszt et leurs contemporains*, traduit de l'anglais par Georges Bloch, Paris, Gallimard, 2002.
- SACRE Guy, *La Musique de piano*, en 2 vols., Paris, Robert Laffont, 1998.
- SAMSON Jim (éd.), *The Cambridge Companion to Chopin* [1992], Cambridge, Cambridge University Press, 2002.
- SMIALEK William et Maja Trochimczyk, *Frédéric Chopin : A Research and Information Guide* [2000], New York/London, Routledge Music Bibliographies, 2015.
- SZULC Tad, *Chopin in Paris : The Life and Times of the Romantic Composer*, New York, Scribner, 1998.
- TREITLER Leo, *Reflections on Musical Meaning and its Representations*, Bloomington, Indiana University Press, 2011.
- ŻUROWSKA Joanna (éd.), *Frédéric Chopin et les Lettres*, actes du colloque franco-polonais [Warsaw, décembre 1988], Warsaw, Éditions de l'Université de Warsaw, 1991.

Organisateurs

Peter Schnyder
Augustin Voegele

Comité scientifique

Pierre Brunel, Professeur émérite, Université Paris-Sorbonne
Nikol Dziub, Docteur, Université de Haute-Alsace
Luc Fraise, Professeur, Université de Strasbourg
Greta Komur-Thilloy, Professeure, Université de Haute-Alsace
Pierre Masson, Professeur émérite, Université de Nantes
Paul-Philippe Meyer, PRAG, Université de Haute-Alsace
Maryvonne de Saint-Pulgent, Présidente de la Fondation des Treilles
Peter Schnyder, Professeur émérite, Université de Haute-Alsace
Pierre Thilloy, compositeur
Frédérique Toudoire-Surlapierre, Professeure, Université de Haute-Alsace
Augustin Voegele, ATER, Aix-Marseille Université
Jean-Michel Wittmann, Professeur, Université de Lorraine